Bangladesh Proposal for UTC#159

Presented by:
Mohammad Enamul Kabir, Director (Training & Development)
&
Dr. Md. Ziauddin, Project Director, EBLICT Project

Bangladesh Computer Council
ICT Division, Government of Bangladesh
Item-1: About “Nukta” in Bangla Block

- “Nukta” (Code: 09BC) was incorporated in Bangla Block;
- “Nukta” is not a character or symbol of Bangla Language;
- Evident in historical evidences;

Bangla Vowels & Consonants by Issharchandra Bidyashagor (1855)
Item-1: About “Nukta” in Bangla Block – contd..

- In Bangla writing, there is no use of “Nukta”;
- Bangla software also don’t use it;
- The Bangla Block needs to preserve the characteristics of Bangla language;

- Because of the presence of “Nukta”, new challenges popped up;
- ICAN is considering writing Bangla domain names using “Nukta”;}
Item-2: About Bangla consonants ড়, ঢ় & য়

- In Bangla writing, ড়, ঢ় & য় are treated as atomic characters;
- Bangla writing software (e.g. Boishakhi, Bangladesh National Keyboard) also follow the same principle;
In Unicode standards, atomic representations for consonants are followed;

In case of ড়, ঢ় & য – both atomic representations and composite representations are included;
Item-2: About Bangla consonants ড়, ঢ় & য – contd..

- In Unicode standards, atomic representations for consonants are followed;
- In case of ড, ঢ & য – both atomic representations and composite representations are included;

  09DC ড়  (atomic - single key stroke)
  09A1 ড + 09BC ্ (composite - multiple key strokes)

  09DD ঢ়  (atomic - single key stroke)
  09A2 ঢ + 09BC ্ (composite - multiple key strokes)

  09DF য  (atomic - single key stroke)
  09AF ঢ + 09BC ্ (composite - multiple key strokes)

- Proposal: Keep ড়, ঢ় & য as atomic characters;
Item-3: About Bangla Currency Sign (Taka Vs Rupee)

- In Bangla Language, currency is called Taka;
- Sign for Taka is টা (টা);
- Unicode Bangla Block calls ‘টা’ “Bengali Rupee mark” or “Bengali Rupee Sign”;

Proposal: In Unicode, describe the symbol ‘টা’ as “Bangla Taka mark” or “Bangla Taka sign”.

Proposal: In Unicode, describe the symbol ‘টা’ as “Bangla Taka mark” or “Bangla Taka sign”.
Item-4: Dependent Vowel Signs

- In Unicode Bangla Block, there are 11 vowel signs (09BE-09CC);
- These are dependent – cannot be printed independently;
- Example: ে, ো, ি
- The oval accommodate a consonant, such as ে, ে, ি;
- Dependent vowels are typed after the consonants – not as the symbols appear graphically;

Proposal: (i) Provision to print dependent vowels without the ovals;
(ii) Provision to make typing sequence as per graphical view;

<table>
<thead>
<tr>
<th>Graphical View</th>
<th>Present form</th>
<th>Requested form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ে----&gt; ে</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ে----&gt; ে</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ে----&gt; ে</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Item-5: ‘Bangla’ Vs. ‘Bengali’

- ‘Bangla’ - indicates a language and a spatial entity;
- ‘Bangla’ – only language for which people fought and sacrificed life;
- Bengali – colonized nomenclature;

Proposal: In Unicode documents, use ‘Bangla’ instead of ‘Bengali’;
ধন্যবাদ